

# CASA TURQUESA MAISON D'HÔTES



*Для того чтобы наполниться, необходимо достичь самого дна и далее, заполняя всю плоскость по ширине, подниматься ввысь, переливаясь через края. Ведь чувство целостности, как ни странно, обретается лишь с избытком, напоминающим фонтан.*

Сколько ни окружай себя бурлящей жизнью, она станет частью нас настолько, насколько объемна емкость в нашей груди. Каждый из нас жаждет одного и того же – непреклонного, постоянного и объемного в своем значении чувства счастья. Обыкновенная наблюдательность позволит заметить, что пресловутое и трансцендентное счастье – это переживаемое в моменте чувство. Его природа неопишима, размыта в словесных значениях, но только для тех, кто не овладел искусством глубокого погружения в окружающую реальность, в самом что ни есть буквальном смысле. Одного мгновения, согласитесь, слишком мало для того, чтобы удовлетворить наши богатые воображением запросы, и, следовательно, все, что необходимо – это научиться замечать любовь в ее «короткой бесконечности». Так просто и сложно в одночасье устроен наш «космический мир», в котором из одной точки складывается многообразие, значение и смысл которых зависит от того, чем мы их наполним изнутри. Отправляйтесь же поскорее в Бразилию – страну, способную погрузить каждого в океан эмоций, бьющей через край жизни. Эта колоритная земля, словно создана для того, чтобы раскрывать сердца, окутывать теплым бризом, дурманить и помещать целиком в свои истории, где нет времени, а только бесконечная глубина чувственного опыта.

Бразилия – это душа Южной Америки; в симбиозе ее природного разнообразия и культурной привлекательности, Вы найдете все, в чем нуждаетесь в каждый отдельный момент. Для того чтобы целиком исследовать самую большую страну самого южного континента, Вам потребуется лучший гид и открытое сердце. Вашим проводником в мир, наполненный осмысленности и красоты, станет небольшой город с милозвучным именем Парати. Парати находится на полпути из Рио-де-Жанейро в Сан-Паулу, и чтобы добраться в этот самый необычный город Бразилии, Вам понадобится порядка 4 часов езды. Будьте уверены, Ваше путешествие окупится сполна и на это есть множество причин. Этот портовый городишко известен еще с XVI столетия и, оказавшись в его объятиях, Вы узнаете множество сокрытых в его стенах историй, окунаясь в насыщенный тропический воздух, доносящийся с Южной Атлантики. Старинный Парати расположен на берегах реки Peregüê-Açu, на одном из которых во времена Великих Географических открытий проживали португальские поселенцы, построившие крепостной форт с целью защиты от местных племен, обитавших на противоположном берегу реки. Как и многие города, Парати на протяжении своей истории переживал взлеты и падения, проходя экономические циклы сахарного тростника, золота, кофе и туризма.

Парати уникален. И, прежде всего, благодаря своим природным особенностям. Дело все в том, что до 1950 года город не имел сухопутного сообщения с материком и для того, чтобы добраться в Парати, было необходимо воспользоваться лодкой. Именно эта изолированность позволила городу сохранить свой уникальный образ – аутентичную архитектуру его зданий и оригинальную брусчатку узких, запутанных между собой, улиц. Куда ни глянь в Парати – везде красуются дома, созданные в лучших традициях колониального стиля. Городов с подобной аутентичностью можно по пальцам сосчитать во всем мире. Парати прошел сквозь множество приключений, его населяли первые европейские поселенцы, работорговцы и пираты, а также коренные жители Южной Америки. Архитектура Парати выделяется правильной треугольной геометрией, имеющей сакральное значение. Количество и протяженность улиц, форма домов и их окон – все имеет отпечаток древнего масонского символизма. Внешний облик города не только соответствует средневековой моде португальских городов, но и необходимости в оборонительных действиях. Улицы Парати создают ошибочное впечатление о своей протяженности и имеют множество неожиданных закоулков и пересечений, запутывающих возможных захватчиков, пожелавших высадиться на берег города.

*To imbue our Self with something, we need to reach the very bottom and then start filling up the whole wide space, rising upward and finally overbrimming. Strangely enough, the feeling of completeness only comes to us with excess reminiscent of a fountain.*

You may surround yourself with all the exuberance there is, but how much of it will become a part of your inner life depends on the capacity of that vessel in your chest. We all want the same thing – the constant, unchanging and many-dimensional sense of happiness. Simple observation will tell us that happiness, legendary and transcendent, is a sensation enjoyed in the moment when it's felt. Its nature is inexpressible and blurred when it comes to verbal description, but only for those who have not mastered the art of deep immersion into the surrounding reality – in the most literal sense. You will agree that one moment is not enough to satisfy our desires, shaped as they are by keen imagination. Therefore, this is what we have to do: learn how to notice love during the “short infinity” of its existence. Our “cosmic world” is both simple and complex: a dot can become multiple dots – an ellipsis; its meaning and import depends on what we fill it with. As soon as you can, you should go to Brazil, a country that plunges us into an ocean of emotions, of life at its most intense. This vibrant land seems created to open hearts, envelop us in warm breeze, intoxicate and place us firmly within its own narratives, where there is no time, only an infinite depth of sensory experience. Brazil is the soul of South America; in the symbiosis of its natural diversity and cultural appeal, you will find everything you need for every single moment.



Casa Turquesa Maison d'Hôtes – отель в самом глубоком смысле слова. Он не следует за современными мировыми тенденциями роскошного гостеприимства – он их создает. Ведь только человеку, способному тонко чувствовать окружающее пространство, по плечу создать из старинного особняка уникальный отель. У Casa Turquesa Maison d'Hôtes это получилось. Все благодаря безудержной энергии настоящей женщины – Tetê Etrusco!

Белая и бирюзово-синяя цветовая гамма Парати соответствует палитре мазонства, и известному мазонскому португальскому городу Обидос, в частности.

Однако это далеко не все, чем уникален Парати. Второе негласное имя Парати – «тропическая Венеция». Наводнения – обычное дело в Парати, однако в сравнении со своей итальянской сестрой, здесь они имеют умышленный градостроительный характер. Дело в том, что во избежание болезней и бедствий, постигавших в те времена Европу, улицы Парати проложены под определенным градусом наклона, что в былые времена позволяло заполнившей воде город смывать грязь, обеспечивая тем самым естественный дренаж, уносящий воду в океан. В настоящее же время наводнения в Парати представляют собой пленительную картину лишь во время полнолуния, после которого под уличными камнями Вы даже сможете найти крабов.

В столь особенном, неповторимом городе имеется, безусловно, уникальное место, которое не менее чудесным образом вобрало в себя весь дух города, и зовется оно – Casa Turquesa Maison d'Hôtes.

Casa Turquesa Maison d'Hôtes – отель в самом глубоком смысле слова. Он не следует за современными мировыми тенденциями роскошного гостеприимства – он их создает. Ведь только человеку, способному тонко чувствовать окружающее пространство, по плечу создать из старинного особняка уникальный отель.

У Casa Turquesa Maison d'Hôtes это получилось. Все благодаря безудержной энергии настоящей женщины – Tetê Etrusco!

Г-жа Tetê поселилась в Парати после двенадцати лет проживания во Франции и путешествий по миру, и, побывав в столь чарующем городе, эта смелая и вдохновленная женщина задумала

создать удивительный бутик-отель, который бы олицетворял собой город и дарил глубокие эмоции своим постояльцам.

Что ж, у нее это получилось как нельзя лучше, ведь Casa Turquesa Maison d'Hôtes стал не просто украшением Парати, но настоящей визитной карточкой целого региона.

Реставрация старинного здания была задачей не из легких, но по силам ее владелице. В 2008 году Casa Turquesa Maison d'Hôtes распахнул свои двери перед своими первыми гостями.

Сегодня Casa Turquesa Maison d'Hôtes – это современный бутик-отель, расположенный в самом сердце Парати.

В гостинице, состоящей из 9 просторных, непохожих друг на друга, сьютов, выверено все до мельчайших деталей. В отеле заметна бразильская элегантность, внимательный сервис, который получает хвалебные отзывы от своих гостей.



Casa Turquesa Maison d'Hôtes is a hotel in the most profound sense of the word. It does not follow contemporary world trends in luxury hospitality – instead, it creates them. After all, only a person deeply sensitive to the surrounding space is capable of turning an old mansion into a peerless hotel. In the case of Casa Turquesa Maison d'Hôtes, this has been real a success. And it's all because of the infinite energy of one rare woman – Tetê Etrusco!

In order to fully explore the largest country of the southernmost continent, you need the best guide and an open heart. A small town with the melodious name of Paraty will help you to delve into the world filled with beauty and highly conscious existence. Paraty is located halfway between Rio de Janeiro and São Paulo, and to get to this most unusual city of Brazil, you will need to drive for about 4 hours. Rest assured, the effort is definitely worth it – for many reasons.

This port town has been known since the 16th century, and so, once you find yourself in its embraces, you will learn many stories hidden in its walls as you breathe in the rich tropical air that wafting from the South Atlantic.

The age-old Paraty is located on the banks of the Perequê-Açu River. During the Age of Discovery, one of these riversides was inhabited by Portuguese settlers who built a fortress to protect themselves from local tribes living on the opposite shore. Like many cities, Paraty has experienced ups and downs throughout its history, going through the economic cycles of sugar cane, gold, coffee and tourism.

Paraty is a unique place. First of all, this is due to the peculiarities of its location. Before 1950, the town had no overland communication routes with the mainland: to get to Paraty, it was necessary to go by boat. This isolation allowed the town to preserve its distinctive image – the authentic archi-

itecture of the buildings, the original paving of the narrow, entangled streets.

Wherever you look in Paraty, you will see vivid houses created in the best traditions of the colonial style. In the whole world, there aren't many places possessing such authenticity – they can be counted on the fingers of one hand.

Inhabited by the first European settlers, slavers and pirates, as well as indigenous people of South America, Paraty has been through many adventures in the past.

The architectural arrangement of Paraty is dominated by the geometry of regular triangles with their sacred meaning. The number and length of the streets, the form of the houses and their windows – everything bears an imprint of ancient Masonic symbolism.

The external appearance of the city reflects not only the general fashion of medieval Portuguese cities, but also the need to carry out defense against attacks. It's difficult to estimate the length of its wily streets correctly, and the multitude of their unpredictable alleys and intersections is meant to confuse potential invaders who decided to land on the shore where the town stands.

Paraty's white and turquoise-blue color scheme corresponds to the palette of Freemasonry; in particular, it closely resembles the famous Masonic city of Obidos, Portugal.

However, there is much more to Paraty's unique character. Its second unofficial name is "Tropical Venice." Floods are common in Paraty, but, in contrast to the town's Italian sister, here they constitute a calculated element of urban planning. Built in this way in order to avoid the diseases and disasters engulfing Europe at the time, the streets of Paraty are sloped, which in olden times allowed the water that filled the town to wash off the mud, providing natural drainage that carried water to the ocean.

Today, floods in Paraty result in a captivating picture only during the full moon: when the water recedes, you can even find crabs hiding under stones in the street.

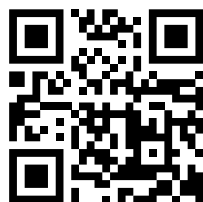
Of course, this exceptional and special city has a unique place which has no less miraculously absorbed the spirit of the city: Casa Turquesa Maison d'Hôtes.





Все сьюты особняка имеют восхитительный вид на город из окон, украшенных ставнями, а также на внутренний дворик отеля. Парадный вход гостиницы смотрит на городской порт, доносящий тропическую свежесть на порог отеля, в непосредственной близости которого находится рыбный базар. Ступив на порог Casa Turquesa Maison d'Hôtes, пройдя через его двери, выполненные в колониальном стиле и сделанные из местных пород дерева и окрашенные в бирюзовый цвет, Вы погружитесь в интимную атмосферу.

Каждый из номеров отеля отображает собственный стиль и цветовую гамму: от белоснежного и голубого, до желтого и розового. Сьюты гостиницы декорированы природными материалами, включая дерево и природный камень, в тон местной экзотике – лиственных фруктовых деревьев, орхидей и бамбука. Спальни имеют широкие кровати и лучшее постельное белье выдающегося бразильского бренда Trussardi, а на окнах установлены эксклюзивно созданные москитные сетки, сделанные ремесленниками из Южной Бэйи. Номера также выделяются картинами и другими произведениями искусства местных и иностранных художников. В Casa Turquesa Maison d'Hôtes предугадывают Ваше состояние души, когда Вы возвращаетесь с городской прогулки, или когда просыпаетесь утром: каждая мелочь в отеле будет способствовать Вашему внутреннему состоянию.



← Для того чтобы первыми ознакомиться с горячими специальными предложениями Casa Turquesa Maison d'Hôtes, пожалуйста, используйте QR-код: [casaturquesa.com.br/en/](https://casaturquesa.com.br/en/)

**CASA TURQUESA MAISON D'HÔTES**  
Rua Dr. Pereira, 50, Centro Histórico Paraty – RJ  
+55 24 3371 1037  
ctparaty@casaturquesa.com.br

Завтракайте с удовольствием, сообщив предварительно о Ваших предпочтениях персоналу отеля, заходите на чаепитие в 5 часов вечера и отведайте свежую выпечку и бразильский кофе, а пожелав узнать, как приготовить подобное в домашних условиях, Вам раскроют секретные рецепты от самой Tetê Etrusco. На прощание в отеле Вам пожелают просто «До скорой встречи» и вручат подарки специально от отеля. В Casa Turquesa Maison d'Hôtes Вам предоставляется возможность прожить целую жизнь вместе с городом Парати. Не упустите столь ценный шанс в этом вечном мгновении! В Casa Turquesa Maison d'Hôtes легко добраться. Отель находится в 250 км от международного аэропорта Рио-де-Жанейро и 2770 км от аэропорта Сан-Паулу, в которые действуют пересадочные авиарейсы через Париж или Амстердам из Киева, Москвы, Баку и Алматы со средней длительностью перелета 18 часов.



Casa Turquesa Maison d'Hôtes is a hotel in the most profound sense of the word. It does not follow contemporary world trends in luxury hospitality – instead, it creates them. After all, only a person deeply sensitive to the surrounding space is capable of turning an old mansion into a peerless hotel.

In the case of Casa Turquesa Maison d'Hôtes, this has been real a success. And it's all because of the infinite energy of one rare woman – Tetê Etrusco! Madame Tetê settled in Paraty after twelve years of living in France and traveling the world. Having visited such a fascinating town, this daring and inspired woman decided to create an amazing boutique hotel that would embody the spirit of Paraty itself and allow its guests to experience truly deep emotions.

Obviously, she has done this supremely well: these days, Casa Turquesa Maison d'Hôtes is not just a Paraty-level attraction; it's a real landmark of the whole region.

Restoring the ancient building was not easy, but the owner felt equal to the task. In 2008, Casa Turquesa Maison d'Hôtes received its first guests. Today Casa Turquesa Maison d'Hôtes is a modern boutique hotel located in the heart of Paraty. The hotel, which consists of 9 spacious suites, each unlike the other, is perfect to the smallest details. It is distinguished by Brazilian elegance and attentive service highly praised by its guests. All the suites of the mansion boast a delightful view of the city which stretches below the hotel's

shutter-framed windows, as well as of the hotel's patio. The mansion's main entrance overlooks the port, bringing tropical freshness to the very doors of the hotel, and there is a fish market just minutes away from the hotel.

Stepping on the threshold of Casa Turquesa Maison d'Hôtes, passing through its colonial-style turquoise-painted doors made of local wood, you will find yourself in wonderfully intimate atmosphere. Each of the hotel rooms displays its own style and color scheme: from snow-white and blue to yellow and pink.

Hotel suites are decorated with natural materials, including wood and natural stone, and rhyme with exotic local greenery: deciduous fruit trees, orchids and bamboo. Bedrooms boast wide beds and exclusive bed linen from the famous Brazilian brand Trussardi; windows are equipped with exclusively created mosquito nets made by artisans from South Baja.

In the décor of the rooms, paintings and other works of art produced by local and foreign artists also stand out.



← To be the first to see hot special offers of Casa Turquesa Maison d'Hôtes, please use the QR-code: [casaturquesa.com.br/en/](https://casaturquesa.com.br/en/)

**CASA TURQUESA MAISON D'HÔTES**  
Rua Dr. Pereira, 50, Centro Histórico Paraty – RJ  
+55 24 3371 1037  
ctparaty@casaturquesa.com.br

The staff of Casa Turquesa Maison d'Hôtes will anticipate the state of your mind as you return from a walk in the town or wake up in the morning: every small detail in the hotel will suit your inner state. Relish your breakfast, having informed the hotel staff about your preferences in advance, drop in for a tea party at 5 pm or taste fresh pastries and Brazilian coffee. If you want to find out how to cook a certain dish at home, you will be told the secret recipes of Tetê Etrusco herself. As you depart, the hotel staff will simply say “See you soon” and present you with special farewell gifts.

In Casa Turquesa Maison d'Hôtes, you have an opportunity to spend a whole lifetime together with the town of Paraty. Do not overlook the precious chance contained in this eternal moment!

Casa Turquesa Maison d'Hôtes is easy to reach. The hotel is 250 km from Rio de Janeiro International Airport and 270 km from the airport of São Paulo, accessible by interchange flights (via Paris or Amsterdam) from Kiev, Moscow, Baku or Almaty; on average, flight duration is 18 hours.